



# 低碳景观

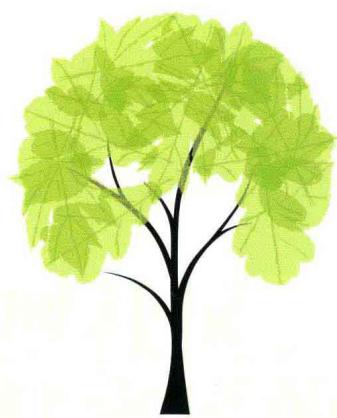
别墅  
居住  
城市  
校园

Landscape  
of Low Carbon

景观  
景观  
空间  
屋顶



大连理工大学出版社  
Dalian University of Technology Press



# 低碳景观

Landscape of Low Carbon



大连理工大学出版社  
Dalian University of Technology Press

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

---

低碳景观 : 汉英对照 / 《景观设计》杂志社编. --  
大连 : 大连理工大学出版社, 2012. 8  
ISBN 978-7-5611-7261-2

I. ①低… II. ①景… III. ①景观设计—作品集—中  
国—现代 IV. ①TU986. 2

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第203794号

---

出版发行: 大连理工大学出版社  
(地址: 大连市软件园路80号 邮编: 116023)  
印 刷: 利丰雅高印刷(深圳)有限公司  
幅面尺寸: 260mm×280mm  
印 张: 13  
字 数: 59千字  
出版时间: 2012年9月第1版  
印刷时间: 2012年9月第1次印刷  
策划编辑: 苗慧珠  
责任编辑: 刘晓晶  
责任校对: 周 阳  
版式设计: 季 强

---

ISBN 978-7-5611-7261-2  
定 价: 188.00元

电 话: 0411-84708842  
传 真: 0411-84701466  
邮 购: 0411-84708943  
E-mail: dutp@dutp. cn  
<http://www.landscapedesign.net.cn>



# 目录



# CONTENTS

## 别墅区景观 Villa Landscape

2	山顶私人别墅 Private Villa at Peak
---	---------------------------------

8	Los Gatos别墅 Los Gatos Villa Residence
---	--

16	可持续住宅景观设计：霍桑庄园 Sustainable Residential Landscape Design: Hawthorn Residence
----	---

24	法贝公园 Faber Park
----	--------------------

28	湾流汇别墅 Value Stream
----	-----------------------



## 居住区景观 Residential Landscape

低碳住宅景观设计 Landscape Design for Low-carbon Residence .....	34
---	----

加拿大维多利亚市新型社区：绿色码头 New Community in Victoria, Canada: Dockside Green .....	44
---	----

对话自然——米歇尔湖住宅区的景观设计 Conversation with Nature—The Landscape Design of Lake Michelle Residential Estate .....	50
--	----

抽象秩序下的简约风尚：深圳万科金域华府 Simple Fashion Under Abstract Order: Shenzhen Vanke King Metropolis .....	60
---	----

# 目录



# CONTENTS

## 城市公共空间 Urban Public Space

68

重建克鲁斯海峡

Restoration of Cap de Creus Cape

76

金杯公园

Gold Medal Park

82

东南福溪滨水公园一期

Southeast False Creek Waterfront Park Phase 1

88

国际象棋公园

Chess Park

94

沙漠中可持续性设计的典范：Lost Dog Wash步道起点

Typical Example of Sustainable Design

in the Desert—Lost Dog Wash Trailhead

02

雷克维再开发

Lakeway Redevelopment

## 校园景观与绿色屋顶 Campus Landscape and Green Roof

营造绿色生态空间——佛蒙特大学新综合区 Creating Green & Ecological Space—A New Complex of University of Vermont .....	108
--	-----

雷德兰兹大学环境科学大楼 Environmental Sciences Building of University of Redlands .....	114
---	-----

加里·卡莫青少年中心 The Gary Comer Youth Center .....	120
---	-----

美国国会图书馆帕卡德园区视听资料保存中心 Library of Congress Packard Campus for Audio Visual Conservation Center .....	126
--	-----

实用性与环境可持续性相平衡：The Vue绿色屋顶 Balance Usability and Environmental Sustainability: The Vue Green Roof .....	132
--	-----

绿色的屋顶—加州科学馆 Living Roof—The California Academy of Sciences .....	136
---	-----

温哥华会展中心绿色屋顶 Vancouver Convention Centre Green Roof .....	142
---	-----



# 山顶私人别墅

Private Villa at Peak

撰文 / 图片提供 HASSELL

项目名称：香港山顶道 40 号私人别墅	<b>Project Name:</b> Private Villa at 40 Peak Road, HongKong
项目位置：香港山顶道 40 号	<b>Location:</b> 40 Peak Road, Hong Kong
客户：华润（集团）有限公司	<b>Client:</b> China Resources Ltd
预算：300 万港元	<b>Budget:</b> HK\$30M
建成时间：2004 年 5 月	<b>Completed Time:</b> May 2004



## 迎接挑战

山顶是香港岛的最高点，在这里可观赏到城市宜人的景致、山脉及海岸线。该项目是一个高级住宅项目，位于两条主要道路的交会处，拥有 5 幢独栋 4 层公寓，形成坐拥香港壮丽景象的放射式格局。

## 独特设计

该项目占地面积为 3600m<sup>2</sup>，建筑覆盖率为

44%，而景观覆盖率为 56%。景观设计打造了入户前庭、公共水池平台和 5 个独立的私人花园。初期的工作包括保留或移植原有树木，并重新种植于新设的断层地面，以保护周边的斜坡。由于斜坡使地面的标高改变，使花园呈现出线形台地的效果。设计师在充分了解该项目的设计难点与限制条件后，将陡峭的坡地转化为景观优势，巧妙地利用台地条件，使之成为周边环境下一道亮丽的风景线。该项目位于山中，

北面花园可观赏到维多利亚海港及九龙半岛景色，南面花园及泳池区域则可观赏到深水湾的景致。

## 创意方案

景观设计构思集合了设计原则之重点，最终呈现出舒适宜人的度假式风格，健康生活和绿色环境增强了该项目的开发价值。通过对景观的精心设计，现有地形的风貌特点被展现得

游泳



淋漓尽致。景观设计师与建筑师和工程师紧密配合，保证了景观之美与地形变化衔接得天衣无缝。景观设计师在项目开发早期即与结构工程师密切配合结构板的设计，由此保障了成年树木和低矮植物的健康生长。

注重细节

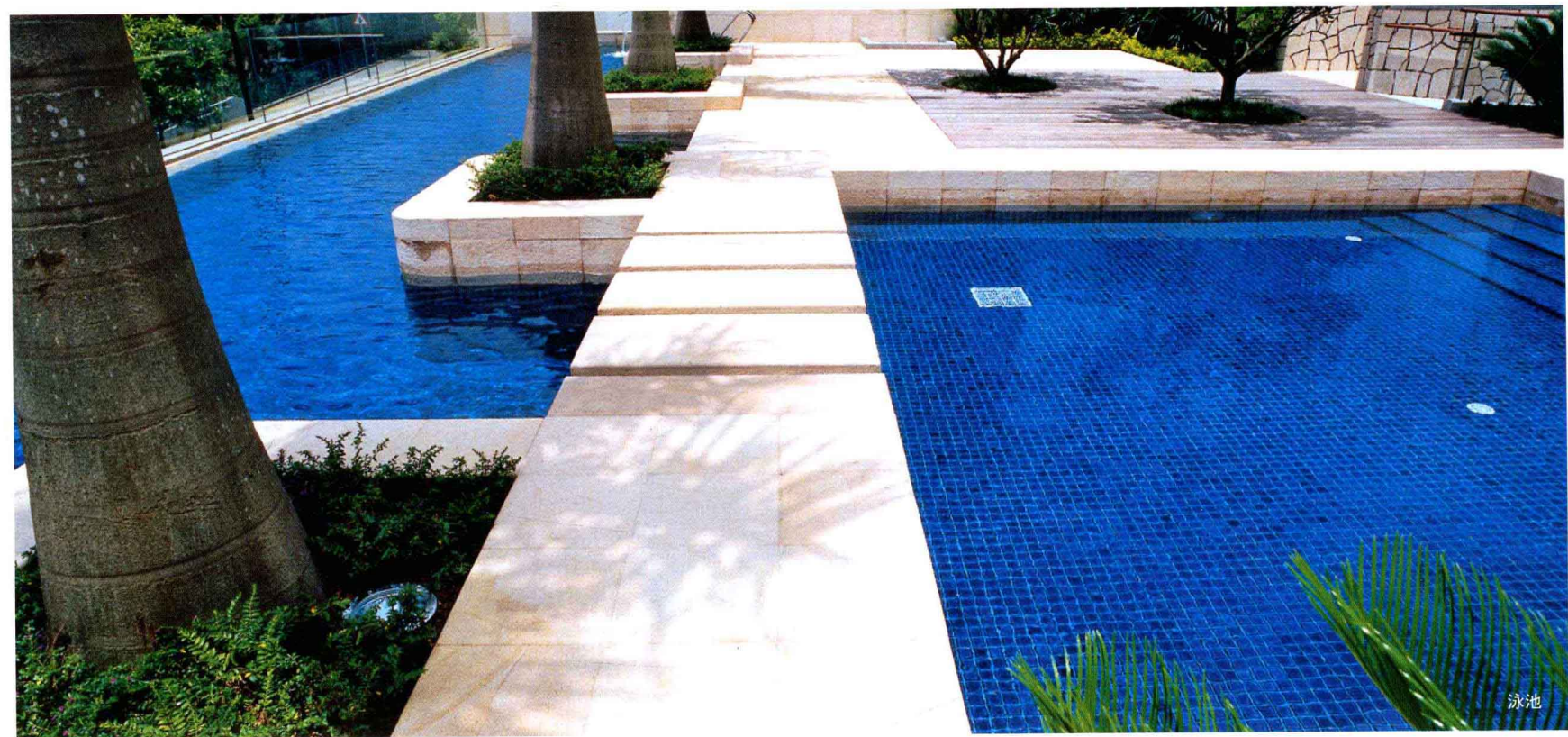
设计师选用优质的中国花岗石作为该项目的主要铺装材料，将其铺砌成多种不规则的形状，并广泛运用在建筑和景观中。水景是景观区域中常用的设计元素，而台地为水体的优美流动提供了天然载体，将其贯穿于整个开发地块，与外部的绿色空间浑然一体。每个私人花园中都设计了苍翠繁茂的亚热带植物、照明景观，以及与黄灰色花岗石墙形成对比的草坪，对比在冬季来临时尤为突出。设计成功地运用户外步梯连接起住宅中的景观，同时运用木材及玻璃元素；所有的扶手都采用透明玻璃以尽量突显花园的景致。泳池及木台区域可观赏到南面的景色，4株大王椰子和小瀑布则进一步强调其大气的景致。在植物配置方面，不同种植主题融入了不同种类的植物，总共有 60 多个种类的植物。每栋独立花园都有其特色树种，成为周边环境重要的点缀物。茂盛的植物环绕于花园，在保障其私密性的同时又成为眺望远港的美丽背景。

可持续性设计

该项目贯彻了可持续性设计的宗旨，通过对现场树木的保留或是移植再利用，以达到对现状景观的影响最小化。重新移植的树木都成功存活了，并再次成为各个单元中的标志性元素。新的排水系统结合原有的排水系统，减少了对北部坡地的影响。对当地自然石材的运用，降低了人工成本，最大程度地减少了材料的浪费。

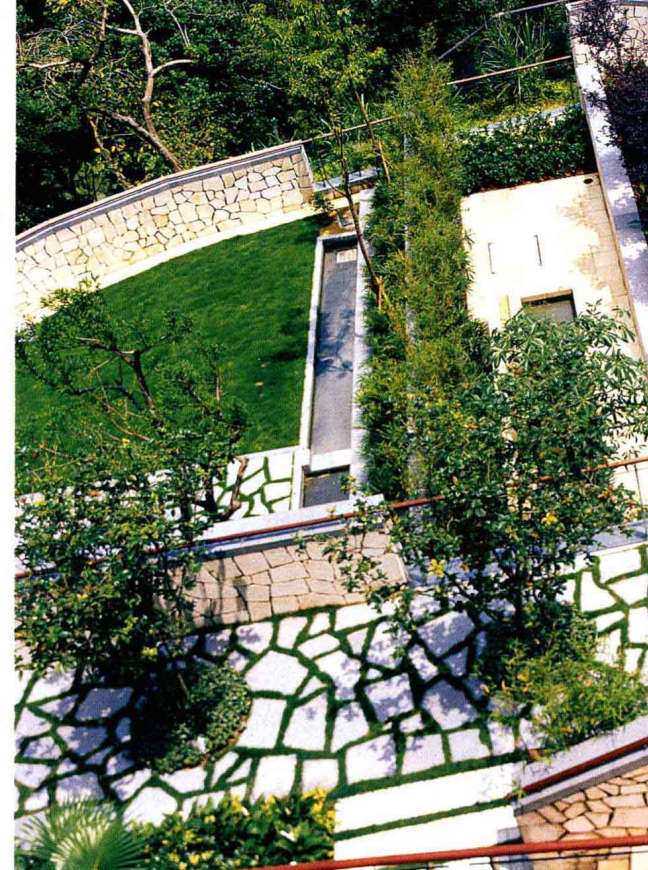


总平面图



泳池





### Exploring the challenge

The Peak is the highest topographical point on Hong Kong Island with dramatic views of the city, hillsides and coastline. 40 Peak Road, at the junction of two main roads, is a prestigious and opulent residential development comprising of five detached luxury 4-storey dwellings arranged on a radial geometry commanding dynamic views over Hong Kong Harbour.

### An individual approach

The site area measures 3,600 m<sup>2</sup> with a building coverage of 44% and landscape area of 56%. The landscape area comprises of an arrival plaza, a communal pool and deck, and individual private gardens for each of the 5 dwellings. Preliminary site work included the retention of existing trees wherever possible, or where necessary the transplanting or felling of trees in preparation for the newly formed split-level ground planes. Replanting initiatives were then later implemented to revegetate the surrounding slope. Level changes due to the slope provide a terracing effect to the gardens which are linear in character. The apparent challenges and constraints, such as steep slopes, became landscape opportunities. These terraced areas became external rooms, creating passive spaces with framed views to the surrounding environment. The development sits within a green hillside setting with the north gardens commanding major views over Victoria Harbour and Kowloon, while the south gardens and pool area overlook Deepwater Bay.

### An innovative response

The landscape concept is derived from a collection of strong design principles and creates a resort style character, reinforcing the values of living within a healthy and green environment. The existing site had a terraced character, which was fully maximised during the design pro-





私人花园 1



私人花园 3



特色木材景墙

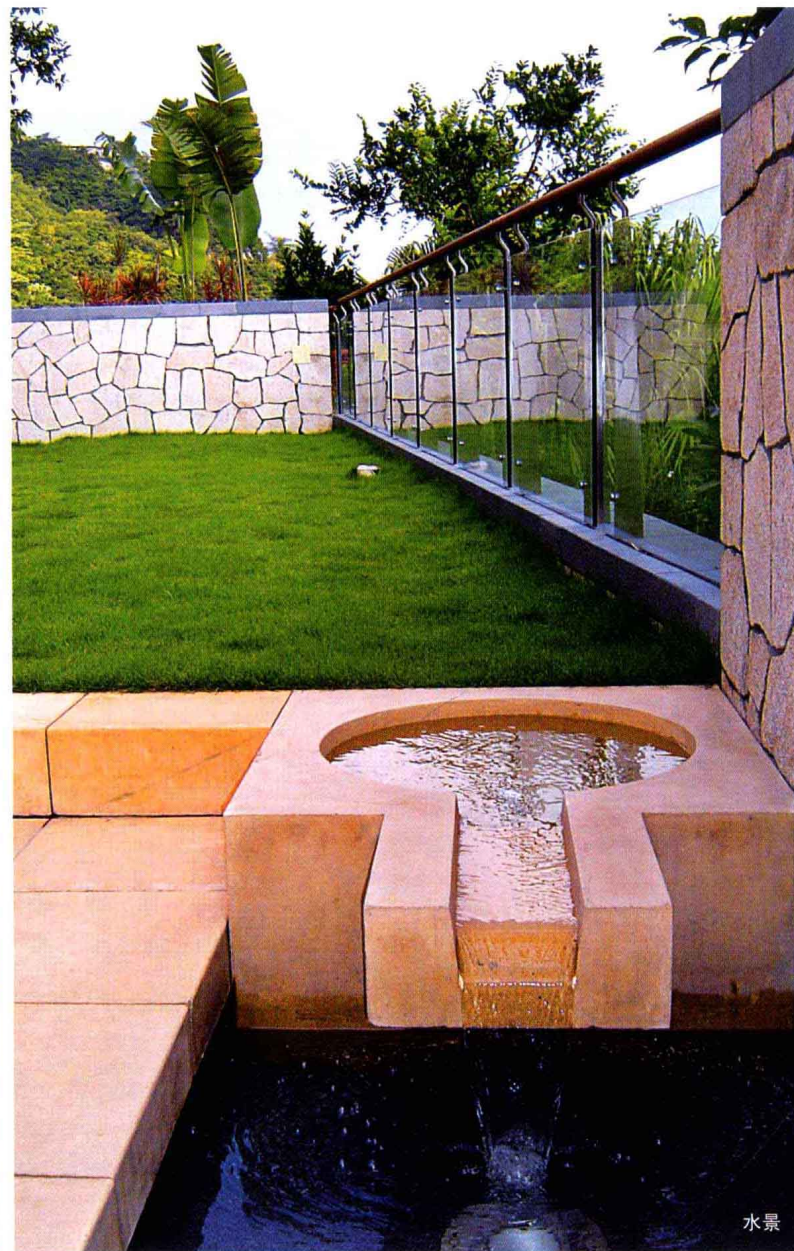




木质步道







cess. This process required close collaboration with the project architects and engineers to ensure the existing level changes worked with, and not against, the arrangement of the landscape. Consultation with the engineers ensured the slab structure design achieved optimum soil depths to ensure mature trees could be established to their full potential.

#### Definition in detail

High quality Chinese granite is a feature material of the project which has been used boldly in a random pattern in both the architecture and the landscape. Water acts as a further common element in all landscape areas. The terraced site allows delicate movement of water throughout the development which is used to connect each of the green outdoor rooms. Each private garden

includes lush semi-tropical planting, lighting, water and lawn that are in contrast with the yellow and grey granite of the walls. This contrast is perhaps most striking due to the high rate of plant growth since the late winter planting began. Outdoor stairs link the landscape areas and introduce timber and glass to the composition. All balustrades are of transparent glass to maximise garden views. The pool and deck area particularly afford full southern views with four mature Roystonea spp palms helping to highlight the spectacular vistas. The planting theme adopts a very lush palette of species, with sixty different species used throughout the landscape. Individual gardens have a signature tree species, which compliment the surrounding selection of plants. The lush planting aims to enclose each of the individual gardens to ensure privacy, while providing a

frame for the distant views to the harbour below.

#### Holistic sustainability

HASSELL has a strong appreciation for natural ecologies and the incorporation of sustainable design interventions in all of its projects, this project is no exception. The design minimises the impact on the existing landscape, with the retention of all existing trees where possible, or where required the transplantation of trees off-site to be returned for re-planting. These returned trees have all successfully established and have become significant elements in the landscape. The integration of new drainage with old drainage systems also reduced the impact to the ground plane. Local natural stone material was also used and arranged within a modular form to reduce workmanship and ultimately reduce material waste.



# Los Gatos 别墅

Los Gatos Villa Residence

撰文 Angela Watrous  
图片提供 Tom Fox

项目位置：美国加利福尼亚州  
占地面积：6070.5m<sup>2</sup>  
景观设计：SWA 集团  
建成时间：2007 年

Location: California, U.S.A.  
Site Size: 6070.5m<sup>2</sup>  
Landscape Deign: SWA Group  
Completed Time: 2007



该项目占地面积 6070.5m<sup>2</sup>，位于加利福尼亚州北部圣克鲁兹山脚下的一个小型社区里。设计师将其设计得美轮美奂，从而掀起了一股普罗旺斯农舍风格的热潮。私人阳台、布满植被的室外露台、可以望见林阴的小路、翠绿的花园和无限风光的门窗，这些设计集美观与实用为一体，将室内外空间紧密联系起来。在凉亭里的壁炉周围设有坐位，夏天人们可以在这里用餐或娱乐。

该项目不仅工艺精湛，还非常注重环保。

房屋选择建在山上地势平坦的地方，而且挖方和填方保持均衡，也就无需再运进或运出土石。例如，在开凿一个巨大的池塘时，将所挖出的土石用来修建露台。为了保留生长多年的榲树和桉树，第二道大门和小路之间隔了段距离，这样不但可以保护此处的植被，而且天然的橡树也能够掩映着山上的房屋。

这里有三分之一的地方是陡峭的、除了植被丛生的溪谷外，其余的地方均生长着地中海植被。这些植被都十分耐旱，并且会随着季节

变化而变化，具有浓郁地方特色。室外的设计将这种艺术美感与低耗水量相结合，同时采用一些耐旱的本地植物。另外，将从当地回收的一些碎砾石制作成硬质景观，可以方便雨水渗透、补给地下水。设计师利用当地这些可回收、可改造和可利用的材料打造了一个现代住宅，并满足了客户对环保和特色的要求。例如，场地的构成元素主要采用当地的碎石、鹅卵石、石墙、铺路石、毛石、台阶、屋顶瓦片、横梁、柱子、墙面碎石等，而客户拾来的一些器皿和



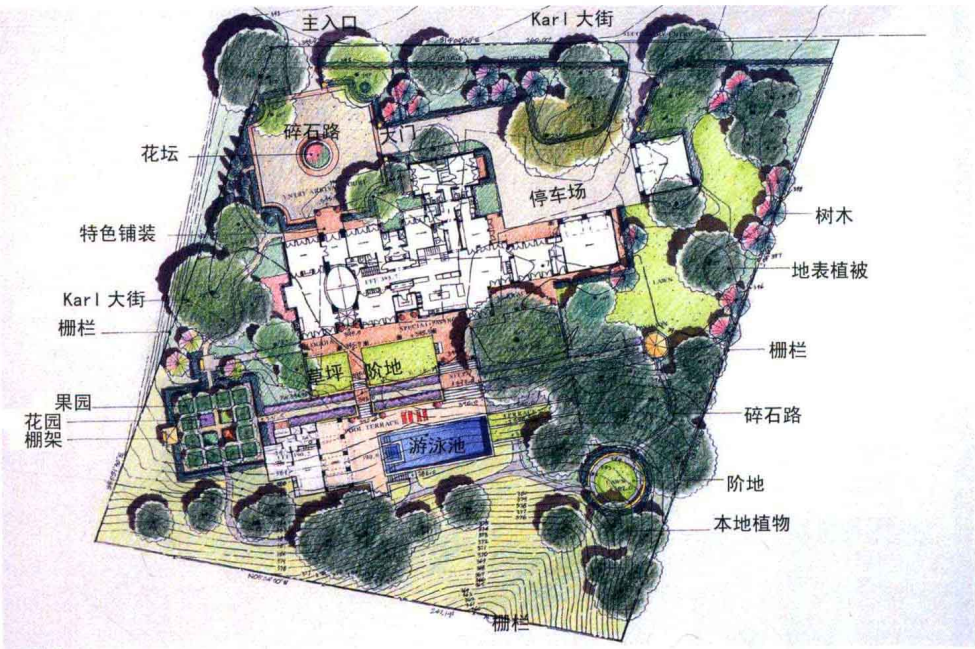
天然的小东西也被利用起来。

在设计的一个阶段，设计师都与客户保持着密切的沟通。房间的设计和花园的布局使得该项目的西面和北面的视角非常好，而这里的一切都充分利用了加利福尼亚州北部气候温和的特点，设计师还特别为客户的四个孩子建造了几个户外活动场地。

花园环绕阶地而建——薰衣草点缀的小径沿坡由南向北延伸，旁边的空间可以进行草地滚球、撞球、草地保龄球等户外游戏。花园里国内外各种鲜花竞相开放，为自然景观增添了许多色彩。台阶和石墙将花园点缀得更加完美，而所用的材料都是就地所取的旧料。

巨大的池塘坐落在阶地的底层，位于泳池的一侧，在房间里面是看不到的。池塘的水面波光粼粼，与自然风光融为一体，与岸边的橡树、溪谷以及阶地高处的房舍交相辉映。

一进入大门，首先映入眼帘的是庭院里用鹅卵石铺筑的车道、石护面以及花墙，这些都是利用从当地农场回收的材料修建的。车道的表面由碎石铺就，具有50%的渗透力。低处的地方有一片隐蔽的“月亮花园”，里面的橡树林是一个避暑胜地，晴朗的夜晚可以在这里仰望星空。飞檐和拱廊是天然的遮凉设施，蔓生的葡萄藤更加凸显出普罗旺斯式建筑的乡土风情。



总平面图



橡树包围着的“月亮花园”





花园植物景观



茂密的薰衣草

SWA designed this stunning 1.5-acre single-family residence—located in a small Northern California community at the base of the Santa Cruz Mountains—to evoke the spirit and character of a Provençal farmhouse. Strong indoor/outdoor connections were forged both visually and functionally using intimate verandas, covered outdoor terraces, and doors and windows that open to shaded pathways, verdant gardens, and expansive views. An evocative loggia incorporates outdoor seating around a fireplace for summer dining and entertaining.

This Los Gatos villa adheres not only to the highest level of craft, but also to careful environmental sustainability. The home was sited into the landscape by reusing its flat portions, and cut and fill were carefully balanced to avoid any import or export of material; for example, material excavated for the infinity-edge pool was reused to build up terraces. The secondary entry was set back from the road to preserve existing mature coast live oaks and eucalyptus trees. In addition to maintaining the vegetative structure of the site, the preserved native oak trees provide background and privacy from the houses on the adjacent hillside.

About a third of the lot was preserved as a steep, vegetated ravine, and the remainder was landscaped

with a Mediterranean plant palette that simultaneously minimizes water usage and deepens the awareness of seasonal change and the sense of place. The outdoor areas are designed for both a cohesive aesthetic and low water usage, using drought-tolerant native grasses and plantings. The hardscape was created out of crushed gravel recycled from a local source in order to allow permeability for ground-water recharge. SWA also used recycled, reclaimed, and locally available materials to create a modern family home that speaks to the owners' commitment to sustainability and site sensitivity. For example, site materials emphasize locally available and recycled gravel and cobble, dry stack stone walls and pavers, wall rubble, steps, roof tiles, beams, columns, and wall-veneer rubble. Artifacts and outdoor art collected by the client were also integrated into the design.

SWA worked closely with the client at every stage of design. The house plan and garden layout maximize existing views to the west (Santa Cruz Mountains) and north (Silicon Valley and San Jose). Every part of the property was fully used to take best advantage of the mild, northern California climate, including the establishment of several outdoor entertainment spaces and play areas for the family's four young children.





入口与入口车道



花园中的白玫瑰